

**КОМІТЕТ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ
ВІДАЛ-ЕДМОНТОН**



**СВЯТО
ГЕТЬМАНА УКРАЇНИ**

ІВАНА МАЗЕПИ

250th

**ANNIVERSARY OF
MAZEPPA'S
CALL TO ARMS FOR FREEDOM AND INDEPENDENCE OF
UKRAINA**

JUBILEE AUDITORIUM

Sunday, November 22nd 1959 2:30 P.M.

ГЕТЬМАН ІВАН МАЗЕПА

Іван Мазепа (1632 - 1709) був відомим й далеко поза межами України. Його особистістю захоплювалися навіть чужинецькі поети такі як: Байрон, Гюго чи Словацький. Українці вважають його батьком новітнього українського руху. І хоча його мілітарний зрив у союзі із шведським королем Карлом XII проти Московії не увінчався успіхом, він залишився символом відвічного прагнення і рішення України здобути собі волю і незалежність.

В час свого гетьманування Іван Мазепа не жалів ні труду, ні гроша, щоб тільки зміцнити Україну економічно і духово, пригтовляючи її до остаточного змагу з Московією. Користаючи зі спокійних часів, він опікувався і спомігав науку й мистецтво, будував та прикрашав церкви й інші наукові інституції.

Мріючи про незалежну Україну, він увійшов в союз із шведським королем, але після початкових перемог, обидва програли в бою під Полтавою 1709 р.

Не зважаючи на цю невдачу, Мазепа все ж здобув в українській спільноті глибоку вдячність.

Його державницька дія вирішила хід усєї новітньої історії українського народу. Не диво, отже, що сьогодні навіть комуністичні загарбники називають українців-патріотів — борців за волю України, мазепинцями.

IVAN MAZEPPA, HETMAN OF UKRAINE

In comparison with other Ukrainian historical figures Ivan Mazeppa (1632-1709) was quite well known abroad. Byron, Hugo, Pushkin and Slowacki were among those who were fascinated by his personality. The Ukrainians regard him as the father of modern Ukrainian independence movement, and although his military venture in league with Charles XII of Sweden against Muscovy ended in failure, he has remained a symbol of Ukraine's determination to be free of foreign bondage.

During his years as Hetman of Ukraine Ivan Mazeppa spared no effort to strengthen Ukraine economically and spiritually in preparation for the inevitable struggle with Muscovy. Taking advantage of the years of peace, he fostered art and education, built and endowed churches and educational institutions.

Dreaming of Ukraine's independence, Mazeppa made an alliance with the king of Sweden and after initial successes both suffered disaster at the Battle of Poltava in 1709.

Despite this defeat Mazeppa is deeply revered by his countrymen and his stature as a statesman and soldier grows with the passing of time. It is no wonder that even today the Ukrainian patriots and fighters for Ukraine's freedom are termed by the communist oppressors as "Mazepynetsi" i. e. followers of Mazeppa.

DRY CLEANING, PRESSING, TAILORING, ALTERATIONS, Etc.

We Clean Best — Because We Clean Right

Clean-Rite Cleaners and Shirt Service Ltd.

Phones: GR 7-1355 — GR 9-2666

9546 - 111 Ave., Edmonton, Alberta

ROYAL HOTEL

10220 - 96 Street

Phone GA 4-3107

All Rooms with Telephones
Some Rooms with Private Bath

FULLY LICENSED

Free Parking

Edmonton, Alberta

SEVEN SEAS

ORIENTAL CUISINE

The Most Popular Dining Spot in the West

10525 Jasper Ave., Edmonton, Alberta

Нехай вічно живе дух

Великого Гетьмана Івана Мазепи

Dr. J. Verchomin — Dr. N. D. Holubisky

10023 - 102nd Street, 207 Union Bldg.

Phone GA 2-4543

Lawrene's Stereophonics

СПЕЦІАЛЬНИЙ ПЕРЕДСВЯТОЧНИЙ ВИПРОДАЖ

ВІДТЕПЕР АЖ ДО РІЗДВА !

Спеціальні опуси при купні за готівку всіх першокласних

ЕВРОПЕЙСЬКИХ РАДІОВИХ АПАРАТІВ, КОМБІНОВАНИХ РАДІОВИХ АПАРАТІВ ТА ГРАМОФОНІВ І ТЕЛЕВІЗІЙНИХ АПАРАТІВ МАРКИ FAIRBANKS MORSE

Приймаємо в заміну старі апарати

Наші техніки-спеціалісти направляють радіові і телевізійні апарати.

Доставляємо апарати даром до Вашого мешкання.

Lawrene's Stereophonics

9753 Jasper Ave.

Edmonton, Alta.

Ph. GA 4-6860

OVERSEAS EUROPEAN TRADING CO.

Bus. GA 4-6860

M. LAURIN

Res. HO 6-5198

9753 Jasper Avenue — Edmonton, Alberta

Се є одинока компанія в Канаді, котра висилає пакки найдешевше, найскорше і найлучші матеріяли, і гарантована запорука. Оплата за двадцять два фунти всего матеріялу тільки вісім дол. Висилаємо пакки і до сорок чотири фунтів для одної особи і більше. Висилаємо також до Польщі, Росії і інших країв. До Польщі одна третя оплати дешевше від других агентів. Також висилаємо ліки по дуже низьких цінах. Зайдіть і провірте.